

Prefazione

È piuttosto complicato ricostruire la vicenda biografica di Henry Jacqmin: le fonti alle quali attingere notizie sono infatti scarse e contraddittorie. Come spesso accade con i musicisti cosiddetti ‘minori’ del Sette e dell’Ottocento, il testimone principe al quale fare riferimento è François–Joseph Fétis, in particolare alla sua *Biographie universelle des musiciens*.¹ In questo caso però le informazioni che vi si trovano sono in palese contrasto con quanto si legge sul frontespizio dell’edizione ottocentesca del presente *Nocturne*, che recita come segue:

NOCTURNE
Pour
Harpe et Cor (ou Violon)
Dédié
à son Frère
F. JACQMIN
Prèmier Cor au théâtre Royal Italien
Par
HENRY JACQMIN
Harpiste du théâtre de l’Opéra Comique
Op: 6

Sembra dunque chiaro che questo brano sia stato composto dall’arpista Henry Jacqmin, e che sia quindi stato dedicato al fratello cornista. Per contro Fétis sui musicisti di cognome Jacqmin ci fornisce le seguenti informazioni:

JACQMIN (FRANÇOIS), né à Rouen le 28 juillet 1793, a appris dans cette ville les éléments de la musique et du cor; puis il a été admis au Conservatoire de musique de Paris, le 8 octobre 1814, et y a continué ses études sous la direction de Dauprat. Il obtint le premier prix de son instrument au concours de 1818. Entré comme premier cor au Théâtre Italien, dans l’année suivante, il en sortit en 1826 pour entrer à l’orchestre de l’Opéra–Comique, où il resta pendant plus de vingt–cinq ans. En 1829, il avait obtenu la place de chef de musique de la garde municipale de Paris. [...]²

JACQMIN (JEAN–BAPTISTE–FRANÇOIS), de la même famille, né à Rouen, le 27 septembre 1799, se livra d’abord à l’étude du piano qu’il abandonna ensuite pour la harpe. Entré au Conservatoire de Paris, comme élève de Naderman, le 17 mai 1825, quoiqu’il fût âgé de près de vingt–six ans, il obtint le second prix de son instrument dans la même année; mais il sortit de cette école le 19 juin 1826, sans attendre le moment du concours. Dans la même année, il entra, comme harpiste, à l’orchestre de l’Opéra–Comique, en remplacement de Foignet. Il y resta jusqu’en 1834, et mourut au mois de juillet de cette année. Il était connu à Paris sous le nom de *Jacqmin cadet*, quoiqu’il ne fût pas frère du corniste. [...] C’est le harpiste Jacqmin qui a écrit la partie de harpe des fantaisies pour cor et harpe publiées par le corniste du même nom.³

¹ Cfr. FRANÇOIS–JOSEPH FÉTIS, *Biographie universelle des Musiciens et Bibliographie générale de la musique*, Paris, Didot, 1878, rist. anastatica Adamant Media Corporation, Elibron Classics, 2006.

² Jacqmin (François), nato a Rouen il 28 luglio 1793, apprese in questa città gli elementi della musica e del corno; successivamente fu ammesso al Conservatorio di musica di Parigi, l’8 ottobre 1814, ed ivi continuò i suoi studi sotto la guida di Dauprat. Ottenne il primo premio per il suo strumento al concorso del 1818. Entrato l’anno seguente come primo corno al Teatro Italiano, ne uscì nel 1826 per entrare nell’orchestra dell’Opéra–Comique, ove rimase per più di venticinque anni. Nel 1829 ottenne il posto di direttore musicale della guardia municipale di Parigi.

³ Jacqmin (Jean–Baptiste–François), appartenente alla stessa famiglia, nato a Rouen il 27 settembre 1799, si dedicò al principio allo studio del pianoforte, che poi abbandonò per l’arpa. Entrato al Conservatorio di Parigi come allievo di Naderman il 17 maggio 1825, malgrado avesse un’età di quasi ventisei anni, ottenne il secondo premio per il suo strumento nello stesso anno; ma lasciò questa scuola il 19 giugno 1826, senza attendere il momento del concorso. Nello stesso anno entrò come arpista nell’orchestra dell’Opéra–Comique, in sostituzione di Foignet. Vi rimase fino al 1834, e morì nel mese di luglio dello stesso anno. Era conosciuto a Parigi sotto il nome di *Jacqmin cadetto*, anche se non era fratello del cornista. [...] Fu l’arpista Jacqmin a scrivere la parte di arpa delle fantasie per corno e arpa pubblicate dal cornista dallo stesso nome.

Vi sono dunque almeno due informazioni errate nella testimonianza di Fétis: il nome dell'arpista e il fatto che i due Jacqmin non fossero fratelli. Le altre informazioni sono però assolutamente coerenti con quelle che si evincono dal frontespizio del presente *Nocturne*, e ci consentono di datare la composizione al 1826.

Apparato critico

La presente edizione si basa sulla stampa pubblicata a Parigi dagli editori Dufaut & Dubois, verosimilmente nel 1826, che si compone di una partitura per corno e arpa, una parte separata di corno e un'altra parte separata di violino. Il testo musicale è stato mantenuto quanto più possibile aderente a quello originale; l'uso delle alterazioni è stato ammodernato, così come l'uso delle legature e del punto di valore.

Correzioni al testo

Mis. 30. Corno, III mov.: Do → Si.

ANNA PASETTI

Preface

It is quite difficult to reconstruct Henry Jacqmin's biography, as sources are scarce and contradictory. As often happens with the so-called 'minor' musicians of the 18th and 19th Centuries, the main source of information is François-Joseph Fétis' *Biographie universelle des musiciens*, but in this case his writing clearly contrast what we can read on the title-page of the present *Nocturne*:

NOCTURNE
Pour
Harpe et Cor (ou Violon)
Dédié
à son Frère
F. JACQMIN
Prèmier Cor au théâtre Royal Italien
Par
HENRY JACQMIN
Harpiste du théâtre de l'Opéra Comique
Op: 6

It is therefore clearly stated that this piece was written by the harpist Henry Jacqmin, who dedicated it to his horn-player brother. Fétis, instead, when writing about the musicians called Jacqmin, says:

JACQMIN (FRANÇOIS), born in Rouen, on July, 28th, 1793, learned the principles of music and horn in the same village; eventually he was admitted at Paris Conservatory of music, on October, 8th, 1814, and continued his studies with Dauprat. He obtained the first prize for his instrument at the competition of the year 1818. The following year he started working as first horn at the Théâtre Italien, which he left in 1826 to join the Opéra-Comique orchestra. where he stayed for more than twenty-five years. In 1829 he obtained the position of master of music of Paris' municipal guard. [...]

JACQMIN (JEAN-BAPTISTE-FRANÇOIS), belonging to the same family, born in Rouen on September, 27, 1799, started studying piano, which he eventually abandoned for the harp. He entered Paris Conservatory as a student of Naderman's on May, 17th, 1825, even if he was nearly twenty-six years old, and obtained the second prize for his instrument that same year; but he left that school on June, 19th, 1826, without waiting for the competition. In the same year he took the position of harpist of the Opéra-Comique orchestra, in the place of Foignet. There he stayed until 1834, and he died on July of the same year. In Paris he was known as *Jacqmin cadet*, even if he was not brother of the horn-player. [...] It was the harpist Jacqmin who wrote the harp part of the fantasies for horn and harp that were published by the horn-player bearing the same name.

There are at least two wrong information in Fétis' articles: the name of the harpist and the statement that the two Jacqmins were not brothers. Nevertheless, the other information are coherent with what is written in the title-page of the present *Nocturne*, and allows us to date this piece 1826.

The present edition is based upon the Parisian print published by Dufaut & Dubois in 1826, which is made of a score for horn and harp, a horn separate part and a violin separate part. The musical text was kept as close as possible to the original one; the use of accidentals has been modernized, like the use of ties and points of value.

ANNA PASETTI